

Penggunaan Gaya Bahasa Kiasan
Puisi 徐志摩 dalam Buku 《落花有意》
(Luòhuā yǒuyì) Karya 冯慧 (Féng Huì)

**PENGGUNAAN GAYA BAHASA KIASAN
PUI SI 徐志摩 DALAM BUKU 《落花有意》
(Luòhuā yǒuyì) KARYA 冯慧 (Féng Huì)**

Fitri Permata Sari

Bahasa dan Sastra, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Surabaya
Email: sunlizhen93@gmail.com
Dosen Pembimbing: Dr. Subandi, M. Litt

Abstrak

Bahasa merupakan faktor terpenting dalam kehidupan manusia. Tanpa bahasa manusia tidak akan bisa berkomunikasi dengan baik, dan manusia akan mengalami kesulitan untuk melakukan kerjasama dengan manusia lainnya. Bahasa tidak hanya berfungsi sebagai alat komunikasi, namun bahasa juga bisa berfungsi untuk menciptakan suatu karya seni yang dituangkan dalam bentuk tulisan yang indah.

Penelitian ini berjudul “Penggunaan Bahasa Kiasan Puisi 徐志摩 dalam Buku 《落花有意》 (luòhuā yǒuyì) karya 冯慧 (Féng Huì). Penelitian ini membahas tentang bentuk gaya bahasa kiasan puisi 徐志摩, makna gaya bahasa kiasan puisi 徐志摩, dan fungsi makna kiasan puisi 徐志摩. Penggunaan gaya bahasa kiasan mampu menambah keindahan, serta menambahkan efek kesegaran dalam suatu karya sastra.

Jenis penelitian ini merupakan penelitian kualitatif karena data penelitian yang terdapat pada penelitian ini bukan merupakan angka, melainkan berupa kata-kata. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif karena bertujuan mendeskripsikan kata, frasa, atau kalimat yang mengandung bahasa kiasan.

Berdasarkan analisis yang dilakukan dalam penelitian ini telah ditemukan hasil tentang (1) bentuk gaya bahasa puisi 徐志摩 yaitu 明喻 (míngyù), 暗语 (ànyù), 拟人 (nǐrén), 拟物 (nǐwù), 两体对比 (liǎngtǐ duìbǐ). (2) makna gaya bahasa kiasan puisi 徐志摩 yaitu makna denotatif dan makna konotatif. (3) fungsi bahasa kiasan puisi 徐志摩 yaitu fungsi gaya bahasa perbandingan, fungsi mengubah objek menjadi kongkret, fungsi memperjelas bayangan pikiran, fungsi menambah kesegaran (keindahan), fungsi meningkatkan kesan (pengaruh).

Kata Kunci: Bahasa Kiasan puisi Xu Zhimo, bentuk makna, fungsi bahasa kiasan

Abstract

Language holds a very significant factor in a life. Without language people cannot communicate properly and they will find the difficulties cooperating to others. Language is not only serves as a means of communication, however language also serves to creating literary work through a beautiful words.

This study entitled, “The Use Of Figurative Language Of 徐志摩 Poetry In 《落花有意》 (Luòhuā yǒuyì) By 冯慧 (Féng Huì)”. This study discusses the form of language style in figurative language of 徐志摩 poetry, the meaning of figurative language and the function of figurative meaning. The use of figurative language is able of adding the beauty, moreover able of adding the freshness effect in literary work. Beside the use of figurative language styles leave a deep impression to literature. Therefore this study is conducted to determine the form of the style of figurative language also their meaning and function.

This study is qualitative research since the content of the data is not a number but rather the form of words and the sentences which are analyzed in 徐志摩 poetry. This study used descriptive method since its aim to describe a word, phrase or sentence which contain of figurative language.

Based on the analysis shows the findings which are (1) the form of language style which are 明喻 (míngyù), 暗语 (ànyù), 拟人 (nǐrén), 拟物 (nǐwù), 两体对比 (liǎng tǐ duìbǐ). (2) the meaning of

Penggunaan Gaya Bahasa Kiasan
Puisi 徐志摩 dalam Buku 《落花有意》
(Luòhuā yǒuyì) Karya 冯慧 (Féng Huì)

figurative language which are denotative and connotative meaning. (3) the function of figurative language which are the function of comparison figurative language, the function of converting an object into a concrete, the function of the imagine of mind clarify, the function of adding freshness (beauty), the function of increasing the effect (influence)

Keywords: Figurative Language of Xu Zhimo Poetry, style, the meaning, the function of figurative language.

PENDAHULUAN

Bahasa merupakan faktor terpenting dalam kehidupan manusia. Bahasa tidak hanya berfungsi sebagai alat komunikasi namun juga bisa berfungsi untuk menciptakan suatu karya seni yang dituangkan dalam bentuk tulisan yang indah.

Keindahan sastra tidak luput dari pemilihan kata yang akhirnya akan menghasilkan gaya bahasa yang memberikan unsur keindahan dalam karya sastra tersebut. Pemilihan kata merupakan unsur terpenting dari penulisan sebuah karya sastra, “gaya bahasa” atau *style* menjadi masalah atau bagian dari diksi atau pilihan kata yang mempersoalkan cocok tidaknya pemakaian kata, frasa atau klausa tertentu untuk menghadapi situasi tertentu, Keraf (2005: 112)”. Gaya bahasa adalah cara menggunakan bahasa. Gaya bahasa memungkinkan dapat menilai pribadi, watak, dan kemampuan seseorang yang mempergunakan gaya bahasa tersebut. Berdasarkan rumusan masalah tersebut, rumusan masalah yang akan diteliti sebagai berikut : (1) Bagaimana bentuk gaya bahasa kiasan puisi 徐志摩 dalam buku 《落花有意》

(luòhuā yǒuyì) karya 冯慧 (Féng Huì)? (2) Bagaimana makna gaya bahasa kiasan puisi 徐志摩 dalam buku 《落花有意》 (luòhuā yǒuyì) karya 冯慧 (Féng Huì)? (3) Bagaimana fungsi gaya bahasa kiasan puisi 徐志摩 dalam buku 《落花有意》 (luòhuā yǒuyì) karya 冯慧 (Féng Huì)? Berdasarkan rumusan masalah tersebut, tujuan masalahnya sebagai berikut: (1) mendeskripsikan gaya bahasa kiasan puisi 徐志摩 dalam buku 《落花有意》 (luòhuā yǒuyì) karya 冯慧 (Féng Huì), (2) mendeskripsikan makna bahasa kiasan puisi 徐志摩 dalam buku 《落花有意》 (luòhuā yǒuyì) karya 冯慧 (Féng Huì), (3) mendeskripsikan fungsi bahasa kiasan puisi 徐志摩 dalam buku 《落花有意》 (luòhuā yǒuyì) karya 冯慧 (Féng Huì).

Gaya bahasa kiasan merupakan gaya bahasa yang terjadi akibat adanya persamaan atau perbandingan benda satu dengan benda yang lain. Pernyataan tersebut sesuai dengan pendapat Keraf (2010:136) yang mengatakan bahwa gaya bahasa kiasan ini pertama-tama dibentuk berdasarkan perbandingan atau persamaan, artinya adalah karena adanya arti yang sama atau hampir dekat, maka muncul suatu gaya kiasan.

gaya bahasa 比喻 (bǐyù) atau gaya bahasa perbandingan yang terbagi atas 明喻 (míngyù) / simile , 暗喻 (ànyù) / metafora. Gaya bahasa 比拟 (bǐnǐ) juga merupakan gaya perbandingan, yang terdiri atas 拟人 (nǐrén) / personifikasi, 拟物 (nǐwù) / fabel. Dan yang terakhir adalah gaya bahasa 对比 (duìbǐ) juga merupakan gaya bahasa perbandingan yang terdiri dari 两体对比 (liǎngtǐ duìbǐ) / perbandingan 2 objek.

(1) 明喻 (míngyù)

Dalam bahasa Indonesia juga disebut dengan gaya bahasa perumpamaan (simile). Simile adalah gaya bahasa yang menyatakan sesuatu hal secara langsung (eksplisit). Terdapat kata yang dibandingkan, pembanding, dan kata pembanding. 象 (xiàng), 如 (rú), 仿佛 (fǎngfú), 犹如 (yóurú), 有如 (yǒurú), 一般 (yībān), dan sebagainya.

(2) 暗语 (ànyù)

Disebut gaya bahasa metafora, yang mana membandingkan secara langsung. Terdapat kata yang dibandingkan, pembanding, namun tidak muncul kata pembanding, biasanya muncul kata kata banding berupa, 是 (shì), 变成 (biànchéng), 成为 (chéngwéi), 等于 (děngyú) dan lain-lain.

(3) 拟人 (nǐrén)

- (3) Merupakan penggambaran benda-benda mati (tidak bernyawa) melakukan hal layaknya benda hidup
- (4)

(5) seperti manusia.

(6) (4) 拟物(nǐwù)

拟物(nǐwù) adalah kebalikan dari 拟人(nǐrén). 拟物(nǐwù) adalah penggambaran manusia yang melakukan hal yang layaknya dilakukan oleh benda atau binatang. 吴礼权(Wú Lǐquán) (2006: 27) mengatakan bahwa, 拟物(nǐwù) adalah penggambaran manusia yang melakukan hal seperti benda, atau benda A yang digambarkan seperti benda B.

(5) 两体对比(liǎng tǐ duìbǐ)

Merupakan majas yang meletakkan dua hal pokok yang sama, semisal kata yang menunjukkan keindahan disejajarkan dengan kata yang menunjukkan keindahan pula. Sebaliknya kata yang menunjukkan kejelekan akan disejajarkan pula dengan kata yang menunjukkan kejelekan.

METODE

Penelitian ini termasuk jenis penelitian kualitatif, karena dalam penelitian ini menyajikan data yang bukan berupa angka, melainkan berupa kata-kata dan kalimat yang dianalisis dalam kumpulan puisi karya 徐志摩, yang nantinya menghasilkan data-data secara tertulis yang berisi pemaknaan berdasarkan interpretasi penulis. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif karena penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan kata, frasa, atau kalimat dalam puisi-puisi karya 徐志摩 dalam buku 《落花有意》(luòhuā yóuyì yóuyì) karya 冯慧(Féng Huì).

Sumber data dalam penelitian ini adalah sebuah buku yang berjudul 《落花有意》(luòhuā yóuyì) karya 冯慧(Féng Huì). Sedangkan data penelitiannya adalah berupa kata, frasa, kalimat yang mengandung bahasa kiasan.

Penelitian ini menggunakan teknik simak dengan teknik simak bebas libat cakap (SBLC) dan teknik catat. Teknik Simak Bebas Libat Cakap (SBLC) merupakan teknik yang penelitiannya tidak perlu ikut terlibat dalam percakapan langsung, Mahsun (2005: 93), jadi hanya berperan sebagai pengamat.

Secara keseluruhan, teknik pengumpulan data yang digunakan oleh peneliti adalah sebagai berikut:

(1) Membaca isi buku 《落花有意》(luòhuā yóuyì) yang berisi kumpulan puisi 徐志摩, yang mana

dalam proses membaca ini bertujuan agar peneliti memahami isi dari buku, dan akan menemukan informasi yang akan dijadikan sebagai data penelitian.

(2) Menandai, peneliti menandai kata, frasa, atau kalimat yang terdapat pada baris puisi karya 徐志摩 yang mengandung gaya bahasa kiasan, makna gaya bahasa kiasan, dan fungsi gaya bahasa kiasan. Setelah dilakukan penandaan, kemudian data dimasukkan pada korpus data. Tujuan dari penandaan ini adalah untuk memudahkan peneliti dalam menganalisis data.

(3) Menterjemahkan puisi yang ada di dalam buku 《落花有意》(luòhuā yóuyì) ke dalam bahasa Indonesia untuk membantu mempermudah dalam memahami data.

(4) Menvalidasikan puisi yang telah peneliti terjemahkan kepada dosen yang berpengalaman di bidang Bahasa Mandarin. Tujuan dari validasi tersebut adalah untuk menghindari kesalahan penerjemahan yang peneliti lakukan, hal ini membuat terjemahan akan lebih valid, oleh karena itu sangat diperlukan validasi data kepada dosen yang mempunyai pengalaman di bidangnya.

(5) Membuat pengkodean untuk setiap bait dan baris puisi dengan angka.

(6) Mengklasifikasikan Data Pada tahapan ini, data yang berupa kata, frasa, atau kalimat yang mengandung gaya bahasa kiasan diklasifikasikan sesuai dengan bentuk gaya bahasa kiasan, makna gaya bahasa kiasan, dan fungsi gaya bahasa kiasan.

Analisis data dilakukan setelah data sudah terkumpul lengkap. Sarwono (2006:239) teknik analisis adalah mengolah dan menganalisis data-data yang terkumpul menjadi data yang sistematis.

Adapun prosedur penelitian, yaitu sebagai berikut :

a) Tahap Persiapan
Dimulai dengan menentukan tema penelitian.

b) Tahap Pelaksanaan
Tahap pelaksanaan ini berupa tahap penyediaan data, yang mana data yang dikumpulkan adalah berupa kata, frasa, dan kalimat yang ada pada bait-bait puisi 徐志摩 pada buku 《落花有意》(luòhuā yóuyì).

c) Tahap Penyelesaian
Pada tahap penyelesaian ini peneliti melakukan hasil penyusunan hasil dari analisis data secara sistematis, kemudian hasil analisis data tersebut akan didokumentasikan dalam bentuk laporan

skripsi dengan pembahasan dalam bentuk deskriptif kualitatif. Dalam penelitian ini, peneliti akan mendeskripsikan gaya bahasa kiasan yang ada dalam puisi 徐志摩 beserta makna dan fungsinya.

HASIL DAN PEMBAHASAN

Penelitian tentang penggunaan gaya bahasa kiasan yang terdapat dalam kumpulan puisi 徐志摩 Xu Zhimo dalam buku 《落花有意》(luòhuā yóuyì) karya 冯慧 (Féng Huì). Pada bab ini akan dideskripsikan bentuk gaya bahasa kiasan puisi 徐志摩, makna gaya bahasa kiasan pada puisi 徐志摩, dan fungsi gaya bahasa kiasan puisi Xu Zhimo dalam buku 《落花有意》(luòhuā yóuyì) tersebut.

Hasil penelitian terhadap penggunaan bahasa kiasan pada kumpulan puisi karya 徐志摩 yang terdapat pada buku 《落花有意》(luòhuā yóuyì) karya 冯慧 (Féng Huì) diperoleh hasil penelitian berupa bentuk gaya bahasa kiasan puisi 徐志摩, makna gaya bahasa kiasan pada puisi 徐志摩, dan fungsi gaya bahasa kiasan puisi 徐志摩. Penyajian hasil penelitian disajikan menggunakan tabel pembahasan yang terdiri dari: (1) bentuk gaya bahasa kiasan puisi 徐志摩 dalam buku 《落花有意》(luòhuā yóuyì), (2) makna gaya bahasa kiasan pada puisi 徐志摩 dalam buku 《落花有意》(luòhuā yóuyì), dan fungsi gaya bahasa kiasan puisi 徐志摩 dalam buku 《落花有意》(luòhuā yóuyì).

Berdasarkan hasil analisis data yang telah dilakukan, diperoleh 38 data yang mengandung bahasa kiasan. Di dalam 38 data tersebut ditemukan 5 gaya bahasa kiasan, yaitu: 14 gaya bahasa 明喻, 5 gaya bahasa 暗语, 5 gaya bahasa 拟人, 13 gaya bahasa 拟物, dan 1 gaya bahasa 两体对比. Sedangkan makna gaya bahasa kiasan yaitu: makna denotatif dan makna konotatif. Terdapat 38 data yang mengandung makna denotasi, dan terdapat 45 data yang bermakna denotatif. Berdasarkan penelitian terhadap 38 data yang memenuhi fungsi gaya bahasa kiasan pada kumpulan puisi karya 徐志摩 yang terdapat pada buku 《落花有意》(luòhuā yóuyì) karya 冯慧 (Féng Huì) diperoleh hasil penelitian berupa fungsi gaya bahasa perbandingan, fungsi mengubah objek menjadi

kongkret, fungsi memperjelas bayangan pikiran, fungsi menambah kesegaran (keindahan), fungsi meningkatkan kesan (pengaruh).

PENUTUP

Simpulan

Berdasarkan pembahasan pada bab empat, dapat ditarik kesimpulan bahwa penggunaan gaya bahasa kiasan puisi 徐志摩 yang terdapat pada buku 《落花有意》(luòhuā yóuyì) karya 冯慧 (Féng Huì), sebagai berikut:

- 1) Bentuk gaya bahasa kiasan puisi 徐志摩 yang terdapat pada buku 《落花有意》(luòhuā yóuyì) karya 冯慧 (Féng Huì) adalah 明喻 (míngyù), 暗语 (ànyǔ), 拟人 (nǐrén), 拟物 (nǐwù), 两体对比 (liǎngtǐ duìbǐ).
- 2) Makna gaya bahasa kiasan puisi 徐志摩 yang terdapat pada buku 《落花有意》(luòhuā yóuyì) karya 冯慧 (Féng Huì) adalah makna denotatif dan makna konotasi.
- 3) Fungsi gaya bahasa kiasan puisi 徐志摩 yang terdapat pada buku 《落花有意》(luòhuā yóuyì) karya 冯慧 (Féng Huì) adalah fungsi gaya bahasa perbandingan, fungsi mengubah objek menjadi kongkret, fungsi memperjelas bayangan pikiran, fungsi menambah kesegaran (keindahan), fungsi meningkatkan kesan (pengaruh).

Saran

- 1) Penelitian mengenai penggunaan gaya bahasa puisi 徐志摩 merupakan studi yang sangat menarik dan di Indonesia masih sedikit yang melakukan penelitian tentang puisi karya 徐志摩. Hal ini menjadi suatu kesempatan bagi para peneliti lain yang tertarik meneliti penggunaan gaya bahasa pada puisi karya 徐志摩 dihubungkan dengan aspek stilistika.
- 2) Peneliti lain yang tertarik dengan pengkajian penggunaan gaya bahasa puisi karya 徐志摩 dapat menggunakan sumber data selain yang ada dalam buku 《落花有意》(luòhuā yóuyì) karya 冯慧 (Féng Huì), penelitian lain juga bisa mengkaji penggunaan gaya bahasa selain gaya bahasa

kiasan. Selain itu kajian juga bisa diperluas misalnya, penyebab munculnya kekhasan gaya bahasa puisi karya 徐志摩, dan apa efek yang ditimbulkan bagi pembaca terhadap kehidupannya.

- 3) Penelitian ini dapat dijadikan sebagai bahan referensi dan perbandingan dalam penelitian yang sejenis yaitu tentang penggunaan gaya bahasa kiasan puisi karya 徐志摩.

DAFTAR PUSTAKA

- Amminuddin. 2004. *Pengantar Apresiasi Karya Sastra*. Sinar Baru Algesindo:Bandung.
- Arikunto, Suharsimi. 2013. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Chaer, Abdul. 1994. *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Chaer, Abdul. 2007. *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Djajasudarma, Fatimah. 1993. *Metode Linguistik Ancangan Metode Penelitian dan Kajian*. Bandung : PT Ersesco.
- Huang borong dan Liao Xudong. 2008. *Xiandai Hanyu*. Beijing: Gaodeng Jiaoyu Chubanse.
- Indrayanti, Reni. 2013. *Diksi dan Majas Kumpulan Puisi Karya Tengsoe Tjahjono*. Skripsi Tidak Diterbitkan. JBSI FBS Unesa.
- Keraf, Gorys. 2010. *Diksi dan Gaya Bahasa*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Kridalaksana, Harimurti. 2005. *Pesona Bahasa Langkah Awal Memahami Linguistik*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.
- Mahsun. 2005. *Metode Penelitian Bahasa*. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada.
- Moleong, Lexy. 2006. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung : PT Remaja Rosdakarya.
- Pradopo, Rachmat Djoko. 2012. *Kajian Puisi*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Rais, Putera. 2012. *Majas EYD Peribahasa*. Yogyakarta: Buku Pintar.
- Ratna, Nyoman Kutha. 2009. *Stilistika Kajian Puistika Bahasa, Sastra, dan Budaya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Sa'adah, Adinda Mircha Halimah. 2014. *Analisis Gaya Bahasa Puisi Libai (李白) dalam Buku Purnama di Bukit Langit 《明月出天山》 Karya Zhou Fu Yuan (周福源)*. Skripsi Tidak Diterbitkan. JPBM FBS Unesa.
- Sarwono, Jonathan. 2006. *Metode Penelitian Kualitatif dan Kuantitatif*. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Sugiyono. 2010. *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Supriyanto, Teguh. 2008. *Penelitian Stilistika dalam Prosa*. Jakarta: Pusat Bahasa.
- Syamsuddin, Damaianti. 2011. *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Wahyuni, Nanik Tri. 2006. *Diksi dan Gaya Bahasa Puisi Siswa dalam Majalah Horison Edisi Tahun 2005*. Skripsi Tidak Diterbitkan. JBSI FBS Unesa.
- Wu Liquan. 2006. *Xiandai Hanyu Xiucixue*. Shanghai: Fudan Daxue Chubanshe.
- Zhang Shitiao. 2012. *Gaoji Hanyu Wenxue jiaocheng*. Beijing: Beijing Daxue Chubanshe.